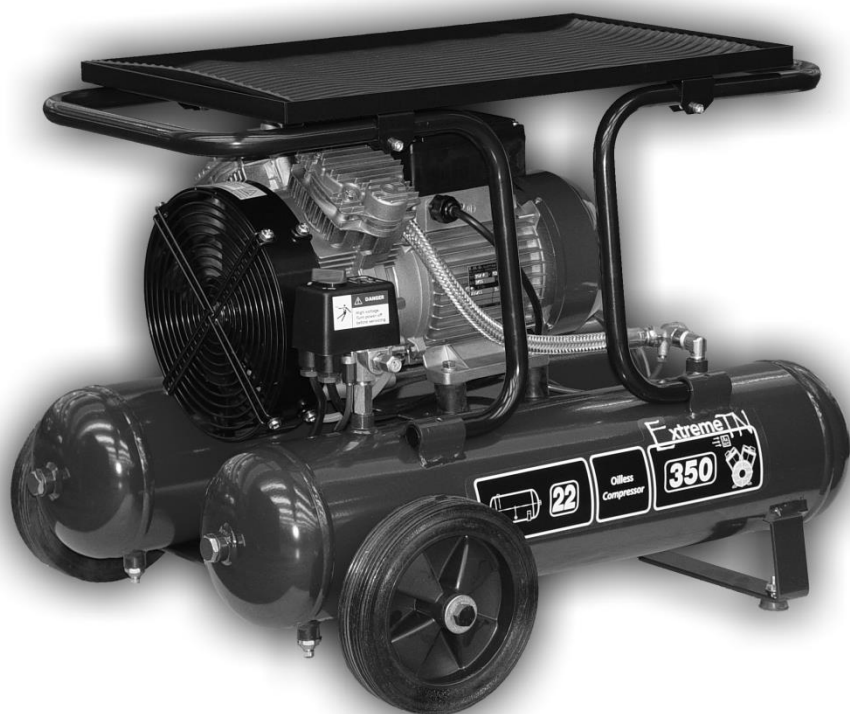




Operating Manual  
Handleiding  
Manuale d'uso  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones

---

## KZ



OILLESS AIR COMPRESSOR – OLIEVRIJE COMPRESSOR - COMPRESSORE D'ARIA SENZA OLIO -  
 COMPRESSEUR D'AIR SANS HUILE - KOMPRESSORS OHNE ÖL - COMPRESOR DE AIRE SIN ACEITE

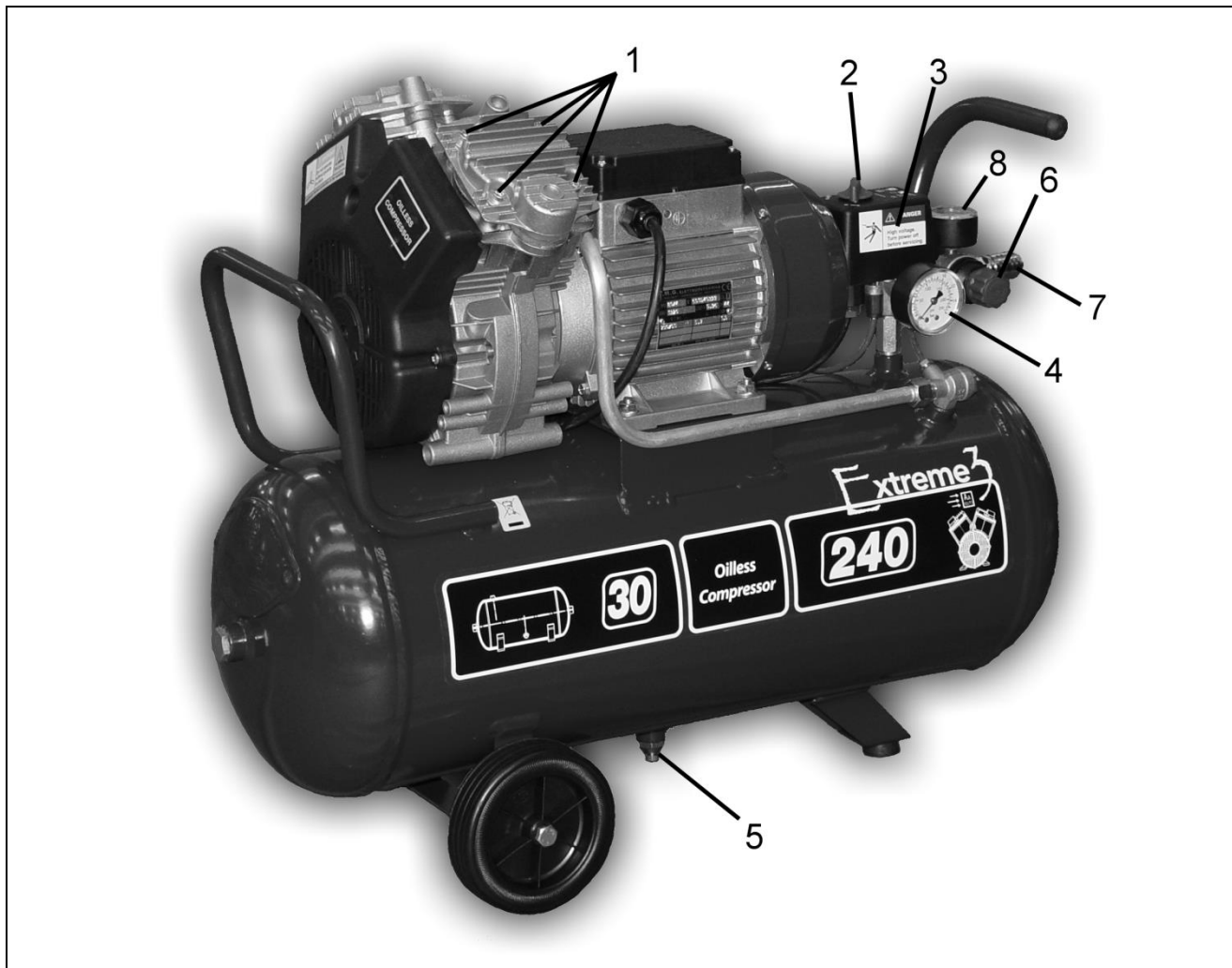


Fig. A

TECHNICAL DATA - SPECIFICHE TECNICHE - TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE SPECIFICATIES - DONNÉES TECHNIQUES - DETALLE

<i>Model</i> <i>Modello</i> <i>Modèle</i> <i>Modell</i> <i>Modelo</i>	<i>Air intake</i> <i>Aria aspirata</i> <i>Air aspiré</i> <i>Luft</i> <i>Aire</i>	<i>Max pressure</i> <i>Pressione massima</i> <i>Pression max</i> <i>Max Druck</i> <i>Presiòn màx</i>		<i>Electric power</i> <i>Potenza elettrica</i> <i>Pissance</i> <i>Stromstärke</i> <i>Electricidad</i>	
		Bar	Psi	Hp/Cv	Kw
KZ 240-05 KZ 240-10	L/min. 240	10	145	1,50	1,10
KZ 350-30	350	10	145	2,00	1,50
KZ 480-50	480	10	145	2,50	1,84

Electric Input – Tensione elettrica – Tension – Spannung – Tension

230/50

Congratulations! You just bought the best compressor on the market.

Read the following booklet carefully and follow its instructions before you start using the machine in order to avail yourself of its potentialities without endangering your safety or damaging the appliance.

This CE mark indicates that the compressor meets with EEC Directives 2006/42/EC, 2009/105/EC, 2004/108/EC, 2002/95/CE, 2002/96/EC, 93/68/EEC, EN292/2, EN 294, EN 60204-1.

**Safety precautions** Strictly observe the following safety measures:

1. Move the compressor by suitable means to avoid an excessive effort to the upper and lower limbs.
2. Sound pressure is below 80 dB (A), however in case of prolonged use and recommended the use of protectors such as headphones.
3. Do not move the compressor in operation may cause health risks for exposure to vibrations of limbs (hand-arm).
4. If not operating, no electrical or mechanical repair of any kind. Contact your supplier immediately.
5. Do not use in environments that do not allow proper circulation of air.
6. Do not spray toward flames, heat sources, people and animals.
7. Please avoid, above all in very hot climates or during summer, a prolonged exposure of the machine to the direct rays of the sun, in order not to overheat plastic parts, the working temperature should be between +5 and +50 ° C.
8. Keep away from the function of children and animals.
9. Do not use the compressor in humid or dusty.
10. Do not tamper with safety devices and regulation.

**Starting the machine.** Make sure no damages due to carelessness or negligence occurred during transportation, before you start the machine. If this should be the case, notify the dealer or transportation company immediately. After having checked the equipment observe the following instructions:

- a. Remove the electric cable and insert the plug in a current collector of adequate power. Make sure it fits tightly and it ensures the connection of the poles of the plug to the grounding. Make sure the mesh voltage corresponds to the value indicated on the table of the fairing.
- b. To help the electric motor start, make sure the air hose is not under pressure and the air outlet cock (ref. 7 fig. A) is open.
- c. Start the electric motor by operating on the switch (ref. 2 fig. A).

**Use.** The compressor is equipped with an air flow adjuster (ref. 6 fig. A) which enables the operator to control the working pressure. Said pressure is measured with a manometer (ref. 8 fig. A).

Connect the chosen accessory to the air outlet cock (ref. 7 fig. A) and, keeping it closed, operate on the knob of the regulator (ref. 3 fig. A) until the desired working pressure is reached. After this operation is completed, open the cock until the needed air capacity is reached. Keep in mind that, by alternately adjusting both the regulator and the cock, an optimal pressure air ratio can be obtained.

**Turning the machine off.** The compressor is equipped with an air pressure switch (ref. 3 fig. A) which automatically control the starting and turning off procedures of the compressor electric motor; nevertheless, to stop the compressor independently from the air pressure switch, use the general red switch (ref. 2 fig. A).

**IMPORTANT:** Never stop the motor by unplugging the unit! This should be done when the compressor already switch off.

**Maintenance.** Unscrewing the filter (ref. 1 fig. A) clean it periodically by an air jet moving from the center to the outside. Because of the compressor and rapid expansion of the air inside the tank, the humidity in the air condensates. It is therefore necessary to periodically discharge the condensate from the tank by unscrewing the drain plug (ref. 5 fig. A) and slightly tilting the tank.

**Important.** The electric motor is protected by a thermic circuit breaker: said protection device is activated when the motor overheats and causes sudden stop or intermittent workings.

In this case, make sure that:

- a. The network voltage corresponds to the one indicate on the label.
- b. The maximum calibration pressure of the pressure switch is less than or equal indicate on the label.
- c. No strange noise or vibration is notes when the compressor is functioning.

**Warranty.** The compressor s guaranteed for a period of 12 months from purchase date for construction faults. It is important to keep to original purchase document to vouch for the validity of the warranty. It is furthermore necessary to use the compressor as indicated in this booklet and to show it has not been tampered with. The warranty covers only the replacement of those parts which are faulty because of assembly or manufacturing defects. All transportation or operation fees are charged to the clients.



**Recycling:** Please dispose of the compressor in the environment as waste. The compressor must be collected as electrical and electronic equipment separately.

Hartelijk dank voor de aankoop van deze compressor. Voordat u begint met uw nieuwe toestel, dient u zorgvuldig te lezen dit boekje en volg de informatie daarin: dus je kunt het potentieel dat dit de compressor biedt te maximaliseren zonder afbreuk te doen aan uw veiligheid en functionaliteit van uw apparaat.

De CE-markering geeft aan dat de compressor in overeenstemming is met Richtlijn 2006/42/EC, 2009/105/EC, 2004/108/EC, 2002/95/CE, 2002/96/EC, 93/68/EEC, EN292/2, EN 294, EN 60204-1.

**Veiligheidsmaatregelen.** In geen geval mag je strijd zijn met de volgende veiligheidsmaatregelen:

1. Behandel de compressor met geschikte middelen om overmatige stress te vermijden om de bovenste en onderste ledematen.
2. De geluidsdruk is minder dan 80 dB (A), maar in het geval van langdurig gebruik en aanbevolen het gebruik van beschermers zoals een hoofdtelefoon.
3. Verplaats de compressor tijdens de werking kunnen gezondheidsrisico's veroorzaken voor de blootstelling aan trillingen in de ledematen (hand-arm).
4. Als het is gestopt werkt, mag u geen elektrische of mechanische ingrepen van welke aard dan ook. Neem onmiddellijk contact op met uw leverancier.
5. Niet gebruiken in omgevingen die niet toestaan dat voldoende luchtcirculatie.
6. Niet spuiten in de vlammen, warmtebronnen, mensen en dieren.
7. Tijdens de zomer of in warme klimaten voorkomen dat langdurige blootstelling aan zonlicht, niet aan de plastic onderdelen oververhit raken, moet de werkende temperatuur tussen +5 en +50 ° C.
8. Buiten bereik van kinderen en dieren functie.
9. Gebruik niet de compressor in een vochtige of stoffige.
10. Knoei niet met veiligheidsvoorzieningen en controle.

**Start-up.** Voordat de compressor, controleer dan of niet is beschadigd tijdens het transport als gevolg van onzorgvuldigheid of nalatigheid, in welk geval, onmiddellijk klacht in bij de dealer of de vervoerder. Dan start je deze instructies:

- a. Trek het netsnoer en steek de stekker in een stopcontact met voldoende power, ervoor te zorgen dat het veilig is en het is gezorgd voor de aansluiting van de polen van de geaarde stekker. Controleer of de netspanning overeenkomt met die vermeld op de tafel van vermenigvuldiging van de kuip.
- b. Het vergemakkelijken van de introductie van de elektrische motor, zorg ervoor dat de luchtslang is niet onder druk en de klep uitlaat (rif.7 Fig. A) open is.
- c. Start de motor met de schakelaar (Ref.2 Fig. A).

**Gebruik.** De compressor is voorzien van een luchtstroom regulator (ref.6 Fig. A) gevolgd door de controle van druk, gedetecteerd door de manometer (ref.8 Fig. A). Sluit de accessoire aan de gekozen uitlaatklep (rif.7 Fig. A) en, die deze gesloten houdt, handelen op de knop van de toezichthouder (ref.3 Fig. A) om de gewenste werkdruk te verkrijgen. Open nu de kraan tot aan de noodzakelijke luchtstroom hebben, eraan te herinneren dat met kleine aanpassingen op de regulator en de daaropvolgende alternatief op de tap, kunt u de verhouding druk / lucht beste voor u te vinden.

**Stroom uit te schakelen.** De compressor voorzien van een drukschakelaar (ref.3 Fig. A), die automatisch controleert het opstarten en afsluiten van de elektrische motor van de compressor, maar om de compressor te handelen te stoppen, ongeacht de druk op de schakelaar van de rode (Ref.2 Fig. A). **WAARSCHUWING:** Laat de motor niet te stoppen door aan de stekker! Deze handeling moet worden uitgevoerd wanneer de compressor is uitgeschakeld.

**Onderhoud.** Schroef het filter (Ref.1 Fig. A) periodiek reinigen met een straal van lucht uit het centrum naar de periferie. Door de lucht-compressie en de daaropvolgende snelle groei in de tank, voor een normale fysieke reactie, komt condensatie van vocht in de lucht. Daarom moet je om de afvoer te downloaden uit de tank los door de aftapplug (ref.5 Fig. A) en licht kantelen van de tank.

**Belangrijk is.** De elektrische motor wordt beschermd door een thermische schakelaar geplaatst in de motor: plotselinge stoppen of intermitterend bedrijf zijn te wijten aan oververhitting en de daaruit voortvloeiende tussenkomst van de beveiliging. In dit geval moet u controleren dat:

- a. De spanning is hetzelfde als dat aangegeven op het etiket.
- b. De maximale druk instelling van de druk lager is dan of gelijk is aan die staat aangegeven op het etiket.
- c. Voelt u zich niet speciaal abnormale geluiden of trillingen tijdens het gebruik van de compressor.

**Garantie.** De compressor is gegarandeerd voor een periode van 12 maanden vanaf de datum van aankoop voor fabricagefouten. Voor de geldigheid van de garantie is noodzakelijk om de oorspronkelijke aankoop. Het vraagt ook dat de compressor wordt gebruikt als beschreven in deze handleiding en dat is niet geweest van sabotage. De garantie is nog steeds slechts beperkt tot het vervangen van die onderdelen die defect zijn voor de montage of bouw. Eventuele transportkosten voor reparatie of interventie zijn ten laste van de koper.



**Recycling:** Zorg ervoor dat de compressor in het milieu als afval. De compressor moeten worden verzameld als elektrische en elektronische apparatuur afzonderlijk.

Complimenti per aver scelto questo compressore.

Prima di iniziare ad usare il Vostro nuovo apparecchio, Vi consigliamo di leggere attentamente il presente libretto e di seguire le indicazioni in esso contenute: in tal modo potrete sfruttare al massimo le potenzialità che questo compressore vi offre senza compromettere la Vostra sicurezza e la funzionalità del Vostro apparecchio.

Questo contrassegno CE indica che il vostro compressore è conforme alle Direttive 2006/42/CE, 2009/105/CE, 2004/108/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE, 93/68/CEE, EN 292/2, EN 294, EN 60204-1.

**Precauzioni di sicurezza.** In nessun caso dovete violare le seguenti misure di sicurezza:

1. Movimentare il compressore con idonei mezzi per evitare uno sforzo eccessivo agli arti superiori ed inferiori.
2. La pressione sonora è inferiore ai 80 dB(A), comunque in caso di utilizzo prolungato e consigliato l'utilizzo di protettori come cuffie.
3. Non movimentare il compressore in funzionamento può provocare rischi alla salute per l'esposizione a vibrazioni degli arti (mano-braccio).
4. In caso di arresto operativo, non eseguite interventi elettrici o meccanici di nessun tipo. Contattate immediatamente il fornitore.
5. Non usare in ambienti che non permettono un adeguato ricircolo d'aria.
6. Non spruzzate verso fiamme, fonti di calore, persone e animali.
7. Nei periodi estivi o nei climi molto caldi evitate una prolungata esposizione ai raggi del sole, per non surriscaldare le parti in materiale plastico, la temperatura di lavoro deve essere fra +5 e +50°C.
8. Tenere lontani dall'area di funzione bambini e animali.
9. Non usare il compressore in ambienti umidi o polverosi.
10. Non manomettere i dispositivi di sicurezza e regolazione.

**Avviamento.** Prima di mettere in funzione il compressore, controllate che non abbia subito danni durante il trasporto per incuria o negligenza; in tal caso reclamate immediatamente presso il rivenditore o il trasportatore.

Quindi eseguite queste istruzioni:

- a. Estraete il cavo elettrico ed inserite la spina in una presa di corrente elettrica di potenza adeguata, assicurandovi che risulti ben fissato e che sia assicurato il collegamento dei poli della presa alla massa a terra. Controllate che la tensione di linea corrisponda al valore indicato sulla tabellina della carenatura.
- b. Per facilitare l'avviamento del motore elettrico, assicurarsi che il tubo dell'aria non sia in pressione e che il rubinetto di uscita dell'aria (rif.7 fig. A) sia aperto.
- c. Avviate il motore elettrico agendo sull'interruttore (rif.2 fig. A).

**Utilizzazione.** Il compressore è provvisto di un regolatore di flusso dell'aria (rif.6 fig. A) con conseguente controllo della pressione di lavoro, rilevabile dal manometro (rif.8 fig. A).

Collegate l'accessorio scelto al rubinetto di uscita dell'aria (rif.7 fig. A) e, tenendolo chiuso, agite sul pomolo del regolatore (rif.3 fig. A) fino ad ottenere la pressione di lavoro desiderata. A questo punto aprite il rubinetto fino ad avere la portata d'aria necessaria, ricordando che con piccoli aggiustamenti successivi alternativi sul regolatore e sul rubinetto, potete individuare il rapporto pressione/aria per voi ottimale.

**Spegnimento.** Il compressore è provvisto di un pressostato (rif.3 fig. A) che controlla automaticamente l'avvio e lo spegnimento del motore elettrico del compressore; tuttavia per fermare il compressore indipendentemente dall'azione del pressostato agite sull'interruttore rosso (rif.2 fig. A).

**ATTENZIONE:** Non fermate il motore staccando la spina di alimentazione! Questa operazione va eseguita a compressore spento.

**Manutenzione.** Svitare il filtro (rif.1 fig. A) pulirlo periodicamente con un getto d'aria dal centro alla periferia.

A causa della compressione dell'aria e della successiva rapida espansione all'interno del serbatoio, per una normale reazione fisica, si verifica la condensazione dell'umidità presente nell'aria. Pertanto occorre scaricare periodicamente la condensa dal serbatoio svitando il tappo di spurgo (rif.5 fig. A) ed inclinando leggermente il serbatoio.

**Importante.** Il motore elettrico è protetto da un disgiuntore termico posto nel motore: improvvise soste o intermittenze di funzionamento sono da addebitarsi a surriscaldamento e conseguente intervento del dispositivo di protezione.

In tal caso controllate che:

- a. La tensione di rete sia corrispondente a quella indicata sulla targhetta;
- b. La pressione massima di taratura del pressostato sia minore o uguale a quella indicata sulla targhetta;
- c. Non si sentano rumori anomali o vibrazioni particolari durante il funzionamento del compressore.

**Garanzia.** Il compressore è garantito per il periodo di 12 mesi dalla data di acquisto per difetti di fabbricazione. Per la validità della garanzia è necessario conservare il documento originale di acquisto. Inoltre è richiesto che il compressore sia utilizzato come indicato nel presente manuale e che non abbia subito alcuna manomissione. La garanzia si intende comunque esclusivamente limitata alla sostituzione di quelle parti che si dimostrassero difettose per montaggio o costruzione. Le eventuali spese di trasporto o di intervento per riparazione sono a carico dell'acquirente.



**Riciclaggio:** Non disperdere il compressore nell'ambiente come rifiuto. Il compressore deve essere raccolto come apparecchiature elettriche ed elettroniche separatamente.

Félicitations ! Vous avez choisi un très bon compresseur !

Avant d'employer Votre nouvel appareil, nous Vous conseillons de lire avec beaucoup d'attention cette notice d'instructions. Vous pourrez ainsi exploiter au maximum les potentialités offertes par ce compresseur, sans en compromettre le bon fonctionnement et les conditions de sécurité.

Ce e marque CE indique que le compresseur est conforme aux réglementations : 2006/42/CE, 2009/105/CE, 2004/108/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE, 93/68/CEE, EN292/2 , EN 294, EN 60204-1.

**Précautions de sécurité.** Ne violer en aucun cas les normes de sécurité suivantes :

1. Déplacer le compresseur par des moyens appropriés afin d'éviter un effort excessif pour les membres supérieurs et inférieurs.
2. La pression acoustique est inférieure à 80 dB (A), mais en cas d'utilisation prolongée et a recommandé l'utilisation de protecteurs tels que les écouteurs.
3. Ne déplacez pas le compresseur en marche mai causer des risques pour la santé en matière d'exposition aux vibrations des membres (main-bras).
4. S'il ne fonctionne pas, pas de réparation d'appareils électriques ou mécaniques d'aucune sorte. Contactez votre fournisseur immédiatement.
5. Ne pas utiliser dans des environnements qui ne permettent pas une bonne circulation d'air.
6. Ne pas vaporiser vers les flammes, sources de chaleur, les gens et les animaux.
7. Dans les climats très chauds ou pendant l'été veuillez éviter une exposition prolongée de la machine aux rayons directs du soleil de ne pas surchauffer les parties en plastique, la température de travail devrait être comprise entre +5 et +50 ° C.
8. Tenir à l'écart de la fonction des enfants et des animaux.
9. N'utilisez pas le compresseur dans des endroits humides ou poussiéreux.
10. Ne touchez pas aux dispositifs de sécurité et de réglementation.

**Démarrage.** Avant de démarrer le compresseur, vérifiez qu'il n'ait pas été endommagé en cours de transport; en ce contactez immédiatement votre vendeur ou la société de transport concernée.

Suivez donc les instructions ci-dessous :

- a. Extraire le câble électrique et introduire la fiche dans une prise de courant appropriée en vous assurant que la fiche même est bien fixée et que ses pôles sont branchés à la mise à terre. Contrôler que la tension du secteur correspond à la valeur indiquée dans le petit tableau placé sur le carénage.
- b. Pour faciliter la mise en marche du moteur électrique, assurez-vous que le tuyau de l'air ne soit pas en pression et robinet de sortie est ouvert (réf.7 fig. A).
- c. Démarrer le moteur électrique moyennant l'interrupteur (réf. 2 fig. A).

**Emploi.** Le compresseur est équipé d'un régulateur du flux de l'air (réf. 6 fig. A) que permet de contrôler la pression de travail, indiquée par la manomètre (réf.8 fig. A).

Connecter l'accessoire choisi au robinet de sortie de l'air (réf.7 fig. A) et, en le gardant fermé, tourner la pomme du régulateur (réf.3 fig. A) jusqu'à obtenir la pression de travail souhaitée. Ouvrir donc le robinet jusqu'à obtenir la dédit d'air nécessaire. Rappelez-vous qu'on peut optimiser le rapport pression/air avec de petits ajustements sur le robinet et sur le régulateur, alternativement.

**Mise hors service.** Le compresseur (avec réservoir) est pourvu d'un pressostat (réf.3 fig. A) qui contrôle automatiquement le démarrage et la mise hors service du moteur électrique du compresseur ; si on veut éteindre le compresseur indépendamment de l'action du pressostat, il faut se servir de l'interrupteur rouge (réf.2 fig. A).

**IMPORTANT :** Ne jamais arrêter le moteur en débranchant la fiche d'alimentation! Cette opération doit être exécutée avec la machine déjà débranchée.

**Maintenance.** Dévissant le filtre (réf.1 fig. A) le nettoyer périodiquement avec un jet d'air du centre à l'extérieur. Par effet de la compression de l'air et à la suite de sa rapide expansion à l'intérieur du réservoir, l'humidité présente dans l'air se condense par une normale réaction physique. Il faut donc décharger de temps en temps l'eau condensée du réservoir en dévissant le bouchon de vidange (réf.5 fig. A) et en inclinant légèrement le réservoir.

**Important.** Le moteur électrique est protégé par un disjoncteur thermique: il intervient au cas où le sur chauffage de l'appareil causerait des arrêts soudains ou momentanés pendant le fonctionnement de l'appareil.

En ce cas vérifiez que :

- a. La tension de secteur correspond aux indications rapportées sur la plaquette.
- b. La pression maximale d'étalonnage d'un pressostat ne dépasse aux indications sur la plaquette.
- c. Il n'y ait aucun bruit ou vibration irrégulier pendant le fonctionnement du compresseur.

**Garantie.** Le compresseur est garanti pour une durée de 12 mois à partir de la date d'achat pour défauts de fabrication. Il faut conserver le document d'achat pour rendre valable la garantie même. En outre, la garantie déchoit au cas où le compresseur ne serait pas employé comme indiqué dans cette notice et au cas où il serait altéré. La garantie ne couvre que le remplacement des composants reconnus défectueux, suite à un vice de fabrication ou de montage. Les frais du transport ou des interventions de réparation sont à la charge du Client.



**Recyclage:** S'il vous plaît disposer du compresseur dans l'environnement comme des déchets. Le compresseur doit être perçu à l'équipement électrique et électronique séparément.

Glückwünsche zur Wahl dieses Kompressors!

Bevor Sie Ihr neues Gerät verwenden, empfehlen wir Ihnen, dieses Büchlein aufmerksam zu lesen und die angegebenen Anweisungen zu befolgen, so daß Sie Höchstleistungsfähigkeit dieses Kompressors ausnutzen können, ohne Ihre Sicherheit und die Leistung des Geräts zu gefährden.

Dieses Kennzeichen CE bedeutet, daß der Kompressor den Richtlinien : 2006/42/EG, 2009/105/EG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 2002/96/EG, 93/68/EWG, EN292/2, EN 294, EN 60204-1.

**Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit.** Sie dürfen keinesfalls diese Sicherheitsmaßnahmen verletzen:

1. Bewegen Sie den Kompressor durch geeignete Mittel, um einen übermäßigen Aufwand zu vermeiden, die oberen und unteren Extremitäten.
2. Schalldruckpegel unter 80 dB (A), jedoch bei längerem Gebrauch und Empfehlungen die Verwendung von Protektoren wie Kopfhörer.
3. Bewegen Sie den Kompressor in Betrieb kann Gesundheitsrisiken für die Exposition gegenüber Vibrationen der Gliedmaßen führen (Hand-Arm).
4. Wenn nicht in Betrieb, keine elektrischen oder mechanischen Reparaturen aller Art. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten unverzüglich.
5. Nicht in Umgebungen verwenden, die nicht ordnungsgemäße Luftzirkulation möglich ist.
6. Sprühen Sie niemals gegen Flammen, Wärmequellen, Menschen und Tiere.
7. Um ein Überhitzen der Kunststoffteile zu vermeiden, sollte das Gerät in besonders warmen Gegenden oder im Sommer nicht über längere Zeiträume den Sonnenstrahlen ausgesetzt werden der richtigen Temperatur sollte zwischen +5 und +50 ° C liegen.
8. Fernhalten von der Funktion von Kindern und Tieren.
9. Verwenden Sie den Kompressor nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.
10. Keine Änderungen an den Sicherheitseinrichtungen und Regulierung.

**Anlassen.** Bevor Sie den Kompressor in Betrieb setzen, kontrollieren Sie, daß er keine Schäden während des Transports wegen Sorglosigkeit oder Nachlässigkeit erlitten hat. Soll dies der Fall sein:

- a. Ziehen Sie das Kabel heraus und stecken Sie den Stecker in eine Dose mit angemessener Stärke. Stellen Sie sich sicher, daß er gut befestigt ist, und daß die Verbindung zwischen den Steckern und der Erdung versichert ist. Kontrollieren Sie, daß die Spannungslinie dem in der Verkleidungstabelle angegebenen Wert entspricht.
- b. Versichern Sie sich, daß die Luftröhre nicht druckbeaufschlagt ist, und daß der Luftauslaßhahn (Hinw.7 fig. A) geöffnet ist, damit das Anlassen des elektrischen Motors leichter ist.
- c. Lassen Sie den elektrischen Motor an, indem Sie auf den Schalter (Hinw.2 fig.A).

**Verwendung.** Der Kompressor ist mit einem Luftflußregler (Hinw.6 fig. A) ausgestattet, damit der von dem Manometer erhobene Arbeitsdruck kontrolliert wird (Hinw.8 fig. A).

Verbinden Sie das gewählte Zubehörteil (Hinw.7 fig. A) mit dem Luftauslaßhahn und indem Sie ihn geschlossen halten, wirken Sie auf den Knopf des Reglers (Hinw.3 fig. A), bis der erwünschte Arbeitsdruck erreicht wird. Jetzt öffnen Sie den Hahn, bis der nötige Ausfluß der Luft erreicht wird. Sie können das optimale Verhältnis Druck/Luft durch aufeinanderfolgende abwechselnde Einstellungen des Reglers und Hahnes bestimmen.

**Abschaltung.** Der Kompressor ist mit einem (Hinw.3 fig. A) ausgestattet, der das Anlassen und die Abschaltung des elektrischen Motors des Kompressors automatisch kontrolliert. Dennoch wirken Sie auf den roten Schalter (Hinw.2 fig. A) um den Kompressor unabhängig von dem Druckschalter abzuschalten.

**WICHTIG:** Den Motor nie durch Herausziehen des Stromzufuhrkabels ausschalten! Dies darf erst geschehen, wenn der Kompressor ist.

**Wartung.** Schraube Fitter (Hinw.1 fig. A) Dieser hat in regelmäßigen Abständen mit einem Luftstrahl von der Mitte ausgehend nach außen gereinigt zu werden.

Kondensat infolge des Luftdruckes und der darauffolgenden schnellen Ausdehnung innerhalb des Tankes wegen einer normalen physischen Reaktion kondensiert sich die Feuchtigkeit der Luft ein. Deshalb ist es nötig, das Kondensat aus dem Tank durch Abschrauben des Ablasspfropfens (Hinw.5 fig. A) und leichte Neigung des Tankes periodisch abzulassen.

**Wichtig.** Der elektrische Motor ist mit einem thermischen Auslöser geschützt: die Schutzvorrichtung aktiviert, wenn Überheizung plötzliche Anhalten oder Betriebsdiskontinuitäten verursacht.

In diesem Fall kontrollieren Sie, daß:

- a) Die Netzspannung der auf der Verkleidung angegeben entspricht;
- b) Der Höchstdruck der Eichung des Druckschalter geringer oder gleich der auf der Verkleidung angegeben entspricht;
- c) Kein anomaler Lärm oder keine Vibrationen während des Betriebs des Kompressors gehört werden.

**Garantie.** Der Kompressor hat eine Garantie von 12 Monaten ab Einkaufsdatum für Herstellungsfehler. Zur Gültigkeit der Garantie ist es notwendig, das Originaleinkaufsdokument aufzubewahren. Außerdem ist es unentbehrlich, daß Sie den Kompressor nach den in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen verwenden, und daß er keine Schäden erlitten hat. Die Garantie schließt nur die Auswechslung von Teilen ein, die schadhaft wegen Montage oder Bauweise sind. Die eventuellen Transport- oder Reparaturkosten sind zu Lasten des Käufers.



**Recycling:** Bitte entsorgen Sie den Kompressor in der Umwelt und Abfall. Der Kompressor ist als Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt werden.

i Felicitaciones i Usted ha elegido el mejor compresor.

Antes de empezar a utilizar esta nueva unidad, lea este pequeño manual con atención y cumpla con las indicaciones expuestas. De esta forma le será posible disfrutar al máximo de las posibilidades que este compresor le ofrece, sin comprometer la seguridad del usuario ni tampoco el buen rendimiento del aparato.

La contraseña CE indica que el compresor es conforme a las Directivas : CEE 2006/42/CE, 2009/105/CE, 2004/108/CE, 2002/95/CE, 2002/96/CE, 93/68/CEE, EN 292/2, EN 294, EN 60204-1.

**Precauciones.** No se olvide, por ningún motivo, de las medidas de seguridad indicadas a continuación:

1. Mueva el compresor por los medios adecuados para evitar un esfuerzo excesivo para los miembros superiores e inferiores.
2. De presión del sonido es inferior a 80 dB (A), sin embargo, en caso de uso prolongado y recomendó el uso de protectores, tales como auriculares.
3. No mueva el compresor en la operación puede causar riesgos para la salud la exposición a las vibraciones de las extremidades (mano-brazo).
4. Si no funciona, no hay reparación eléctrica o mecánica de ningún tipo. Comuníquese con su proveedor de inmediato.
5. No utilizar en entornos que no permiten la circulación adecuada de aire.
6. No pulverizar hacia las llamas, fuentes de calor, las personas y los animales.
7. Con temperaturas ambientales altas (verano), no dejar el equipo en una prolongada exposición al sol. Puede perjudicar algunas partes de plástico. la temperatura de trabajo debe estar entre +5 y +50 ° C.
8. Mantener alejado de la función de los niños y los animales.
9. No utilice el compresor en húmedo o polvoriento.
10. No altere los dispositivos de seguridad y regulación.

**Arranque.** Antes de poner el compresor en marcha comprobar que no haya sufrido algún desperfecto por culpa del transporte. Caso de encontrar algún daño, póngalo de inmediato en conocimiento de su Distribuidor. Si está en orden, cumpla con las indicaciones siguientes:

- a. Extraer el cable eléctrico e insertar el enchufe en una toma de corriente eléctrica de potencia adecuada, cerciorándose de que queda firme y que la 'toma tierra' es efectiva. Controlar que el voltaje de línea, corresponde al nominal de la máquina que se indica en la etiqueta de características de esta unidad.
- b. Para facilitar el arranque del motor eléctrico, controle que la manguera de aire (si la hubiere) no está con presión y que el grifo de salida del aire (ref.7 fig.A), esté abierto.
- c. Poner el motor eléctrico en marcha a través del interruptor (ref.2 fig.A).

**Empleo.** El compresor está equipado con un regulador de paso de aire (ref.6 fig.A), el cual permite controlar correctamente la presión de trabajo. Dicha presión se controla mediante un manómetro (ref.8 fig.A). Conectar el accesorio elegido al grifo de salida de aire(ref.7 fig.A) y, sin abrir el grifo, buscar la presión de trabajo adecuada mediante el mando del regulador (ref.3 fig.A). Abrir el grifo para alcanzar la capacidad de aire necesaria teniendo en cuenta que, arreglando alternativamente el grifo y el regulador, se puede alcanzar una relación, presión/aire, óptima.

**Paro.** Este compresor (con tanque), está equipado con un (ref.3 fig.A) que controla automáticamente el arranque y paro del motor eléctrico. De todas formas si se quiere parar el compresor independientemente del presostato, se debe accionar el interruptor (ref.2 fig.A).

**IMPORTANTE!!** Para desconectar el equipo, asegurese que el interruptor antes mencionado, está en posición OFF (0). "Nunca desconecte de la red principal, para parar el motor".

**Mantenimiento.** Sacar el filtro de aire (ref.1 fig.A). Limpiarlo periódicamente con aire a presión del centro a los laterales.

Condensación la compresión del aire y su sucesiva expansión en el interior de tanque crea, por causa de una normal reacción física, la condensación de la humedad presente en el aire. Es necesario, por tanto, descargar periódicamente la condensación existente en el interior de tanque, desenroscando el grifo purga (ref.5 fig.A) e inclinando el compresor levemente.

**Importante.** El motor eléctrico está protegido por un protector térmico. El dispositivo de protección se activa cuando el motor eléctrico se sobrecalienta, causando paros intermitentes.

En este caso se debe controlar que:

- a. El voltaje de la red corresponda al indicado en la etiqueta de características,
- b. La presión de trabajo según el presostato sea menor o igual al indicado en la etiqueta de características,
- c. No se produzcan ruidos o vibraciones extrañas durante el funcionamiento del compresor.

**Garantía.** El compresor está garantizado por un periodo de 12 meses desde la fecha de la compra para la avería de la construcción. Es necesario conservar el documento de compra original para comprobar la validez de la garantía. Para que el aparato quede cubierto por la garantía es imprescindible que sea empleado como se indica en este manual. El aparato no puede haber sido manipulado por personal ajeno a nuestro S. T., ni cambiadas sus prestaciones. La garantía cubre únicamente el cambio de las piezas defectuosas o danadas por deficiente fabricación. Los gastos de transporte y mano de obra, son por cuenta del cliente.



**Reciclaje:** Si no dispone del compresor en el medio ambiente como residuos. El compresor debe ser recogida como aparatos eléctricos y electrónicos por separado.